

國立雲林科技大學

學生出國研習成果報告

研習類別：交換學生

學生姓名：黃亭華

系所年級：四視傳 4A

研習期間：民國 107 年 8 月至民國 108 年 6 月

一、進修計畫摘要

(內容須包括出國進修的目的及意義、研修主題、進修課程概況、修讀學分及成績、進修學校系所簡介、國外指導老師學經歷等)

二、研修成果與返校後學習的關聯性




三、本次出國進修經驗與心得分享

四、建議事項

五、附件

(一) 其他有關資料

(二) 成果報告檔及照片檔光碟片 1 份

所屬系所 審核意見	<div style="text-align: right;"> 指導老師簽名： 系所主管核章： (*本欄務必就報告內容填寫具體意見，不得空白)</div>
--------------	--

※ 備註：

1. 成果報告請用 A 4 紙直式橫書依規定格式撰寫 (活動照片請附簡單文字說明)。
2. 本項成果報告及活動照片應無償授權本校作為推動業務之任何利用。

中華書局影印

北京大學圖書館藏

一、進修計畫摘要

(內容須包括出國進修的目的及意義、研修主題、進修課程概況、修讀學分及成績、進修學校系所簡介、國外指導老師學經歷等)

在就讀視傳系的四年下來，我發現台灣的設計教育多偏重在美國及日本的美學經驗，因此想到歐洲學習更不一樣的設計思維，望能在未來進入職場後，帶給台灣設計業界不同的觀點。而我在雲科剛好正值修業期滿，沒有學分的壓力，於是決定延畢申請交換，來到西班牙的瓦倫西亞科技大學進行研修。在這一年間，我在學校修了平面設計、字體設計、色彩設計等課程，

由於西班牙的英語普及率不是非常高，因此日常生活幾乎都要用西語去做應對，且課程都是以西語為主，因此除了專業課程之外，我還另外修習了西文課 A2 及 B1，並計劃於返台後應考西語檢定 DELE B1。

在校期間共修了五堂課，包含兩堂西語課及三堂專業課程，均取得學分。

CÓDIGO ASIGNATURA	CRÉDITOS ECTS	CALIFICACIÓN UPV	POSICIÓN RELATIVA (1)	TASA DE APROBADOS (2)
13417 Color y diseño	4,50	7,00	21%;0%;79%	20/20
10284 Diseño Gráfico y Comunicacion	6,00	7,20	16%;4%;80%	161/162
32519 Diseño y tipografía	3,00	8,70	25%;3%;72%	33/33
13447 ESPAÑOL II GENERAL (A) A2	4,50	8,20	70%;0%;30%	145/157
13458 ESPAÑOL III GENERAL (B) B1	4,50	8,50	60%;7%;33%	135/149
TOTAL DE CRÉDITOS MATRICULADOS:		22,50		
TOTAL DE CRÉDITOS OBTENIDOS:		22,50		

《成績單》

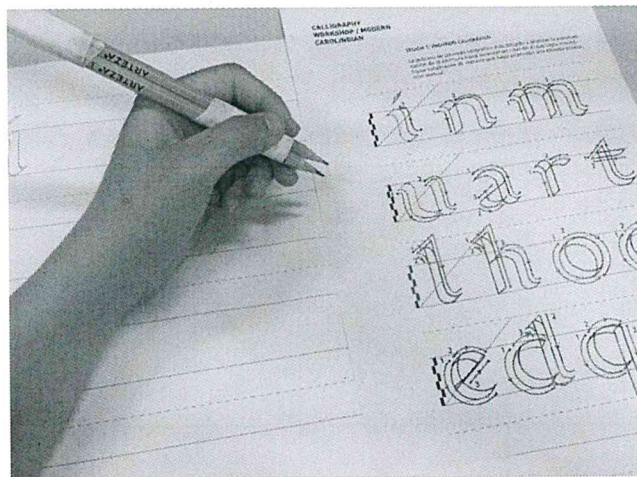


《瓦倫西亞科技大學》

二、研修成果與返校後學習的關聯性：

經過一年的學習，我認為歐洲設計教育與台灣設計教育，兩者最大的不同在於，歐洲的教授們在指導時完全不會加入個人喜好或觀點，通常他們會將評論的權利交給學生，不論是自評或是評論他人作品，可以說是非常的自由，也不侷限學生的發展空間。而台灣的教授們多以自身的美感經驗來教導學生。但我覺得兩者不同的教育方針都有好有壞，如何在這兩者當中取得自己的學習步調，我覺得是這次交換計畫中，非常重要的課題。

1.文字造形課 (Diseño y tipografía)：於文字造形課學習拉丁字母書法書寫



《文字造形課》

2.色彩學課 (Color y diseño)：為瓦倫西亞科技大學農學院學生自釀的紅酒進行包裝設計，我們這組的提案在最後被選到，並會真的生產出來並作為學校贈與來賓的禮物。



THE POLAROID COLLECTION



REUNIÓN EDUCACIÓN PATIENCIA CREACIÓN FELICIDAD

The aim of the polaroid collection is to show the student's personality and sense of high quality wine through the label and graphic profile. We want the fact that the beverage is self-made to shine through from the labels. By using a black and white picture of a student we show the message that the wine is made by a person - not a big factory without a soul. The labels also have an element of playfulness with the graphic elements, through they still have an overall sense of a high quality product by the general design, vintage style, white space areas and font selection.

Naturally eyes are drawn to look at the face in a photograph, but as we have a cut-out of the face, the eye is lead to see the wine clear through in itself. Also, the importance is not the face of a specific person, but the values, knowledge and unity the students that make the wine base, which the names of the product also emphasize.

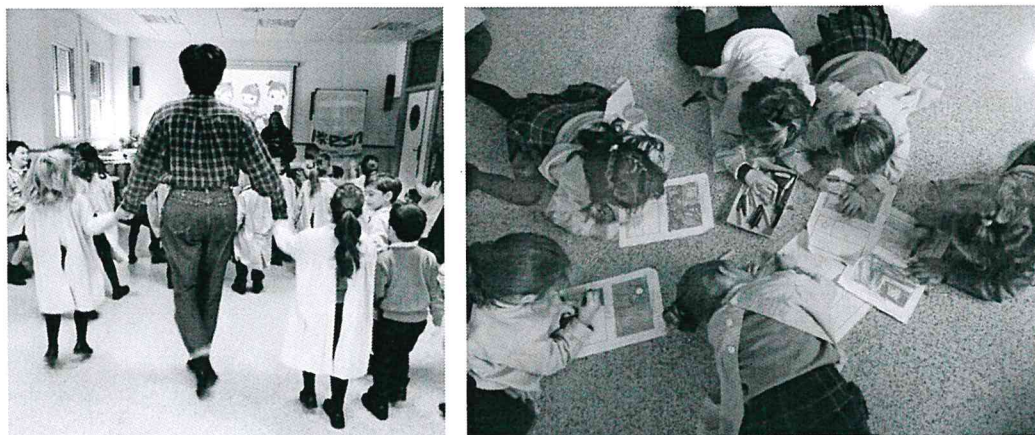
Color y Diseño
Gisela, Guillermo and Ting-Hua



《色彩學課》

三、本次出國進修經驗與心得分享：

這一年除了在學校的學習之外，也在課外時間參與了許多不一樣的活動及旅行，可是說是非常充實。其中最令我印象深刻的是跟著國際學生組織進入西班牙的小學，和年齡層不一的小朋友們介紹我的國家台灣，過程中都是以英文為主、以及簡單的西文和小朋友溝通，除了簡單介紹台灣之外，我們還在帶著小朋友一起唱跳台灣的兒歌《捏泥巴》，並且帶著他們一起畫台灣的國旗。



《帶小朋友跳舞及畫國旗》

一開始這群金髮碧眼的小朋友看到陌生的亞洲面孔，會對你非常地好奇，因此會調皮搗蛋吸引你的注意，像是故意打斷你說話，然後大叫你「Chino」(中國人)，需要花很多時間去跟他們解釋我來自台灣，不是中國。但在後面跳舞以及畫國旗的橋段，小朋友就漸漸融入課程，開始開心地手舞足蹈，並為台灣國旗畫上五顏六色。這次的活動非常有意思，也令我了解教職的辛苦及東西方文化的差異。

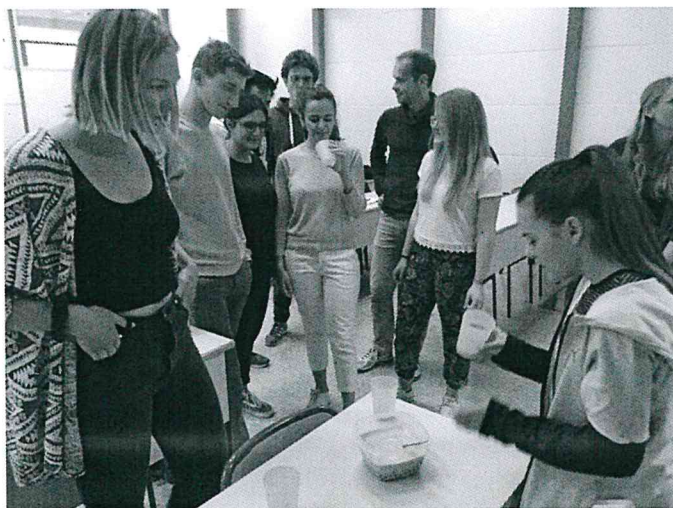


《我和我的智利同學一同介紹我們的國家》

四、建議事項：

如上述所說，西班牙的英文普及率並不高，雖然有些課程是以英文授課，但在日常生活中仍以西語為主。因此建議想來西班牙讀書的學弟妹，可以在台灣先修一點簡單的西文，來這邊才比較好銜接。但倘若沒有西文基礎也沒關係，瓦科大每個學期也有提供免費的西文課程，可以再依照你的程度去選要上哪個級別的課。我在雲科大就已經有修過學校的西文課，因此來這裡的第一學期就直接上西文 A2，老師也非常地風趣，。在下學期的西文課中，有一個報告是要介紹自己國家特別的飲料，於是我煮了珍珠奶茶在課上讓同學品嚐，但似乎西方人仍不是很習慣喝飲料還要邊咀嚼食物，看他們微妙的反應相當有意思。

另外，西班牙人天性很熱情，他們喜歡交朋友，也很喜歡開玩笑，有時會遇到或多或少語帶歧視的玩笑，但他們都沒有惡意，可以無視或也開玩笑反擊回去，總之不要放在心上。這點在來西班牙之前要做好心理建設，和彬彬有禮的台灣差很多。



《西文課的同學品嚐珍珠奶》



《風趣的西文老師》

五、附件：照片與紀錄



過年與室友一起寫春聯



西班牙三大節慶之一：瓦倫西亞法雅節



瓦倫西亞的海邊



和室友一起吃晚餐



在瓦倫西亞足球場看球賽



在課程結束後去走西班牙朝聖之路

ESTUDIANTE: TING-HUA HUANG

ID: P309227826

INSTITUCIÓN DE ORIGEN: National Yunlin University of Science and Technology

CENTRO RESPONSABLE DE LA ESTANCIA: E.T.S. DE INGENIERIA DEL DISEÑO

CURSO ACADÉMICO: 2018/2019

FECHA DE INCORPORACIÓN: 04/09/2018

FECHA DE FINALIZACIÓN: 20/06/2019

<u>CÓDIGO ASIGNATURA</u>	<u>CRÉDITOS ECTS</u>	<u>CALIFICACIÓN UPV</u>	<u>POSICIÓN RELATIVA (1)</u>	<u>TASA DE APROBADOS (2)</u>
13417 Color y diseño	4,50	7,00	21%;0%;79%	20/20
10284 Diseño Gráfico y Comunicacion	6,00	7,20	16%;4%;80%	161/162
32519 Diseño y tipografía	3,00	8,70	25%;3%;72%	33/33
13447 ESPAÑOL II GENERAL (A) A2	4,50	8,20	70%;0%;30%	145/157
13458 ESPAÑOL III GENERAL (B) B1	4,50	8,50	60%;7%;33%	135/149
TOTAL DE CRÉDITOS MATRICULADOS:	22,50			
TOTAL DE CRÉDITOS OBTENIDOS:	22,50			

Información sobre el sistema de calificaciones y créditos:

En el sistema español, las asignaturas se califican con una puntuación absoluta de acuerdo a una escala del 1 al 10 con las siguientes equivalencias cualitativas:

0 - 4,9: Suspenso

5 - 6,9: Aprobado

7 - 8,9: Notable

9 - 10: Sobresaliente

Puede concederse una mención especial (Matrícula de Honor) al 5% de los estudiantes del grupo siempre que hayan obtenido una calificación de sobresaliente.

Una asignatura se considera superada a partir del 5

1 crédito ECTS = 25 horas de trabajo del estudiante

Definiciones:

(1) X%; Y%; Z% - Porcentaje de estudiantes que aprobaron la asignatura y obtuvieron una calificación más baja (X%), la misma calificación (Y%) y una calificación más alta (Z%).

(2) Relación de número de aprobados respecto al total de calificados de la asignatura

NP (No Presentado): El estudiante no se ha presentado a los exámenes u otras pruebas de evaluación.

Este documento está firmado electrónicamente conforme a lo establecido en los artículos 42 y 43 de la Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público. La integridad y autenticidad de copia auténtica puede acreditarse mediante el código seguro de verificación (CSV) en la sede electrónica de la Universitat Politècnica de València (ver pie del documento).



